海南陳氏公會
Hainan Tan Clan Association
新加坡小坡余街门牌二十七号 邮区: 188383 电话: 63384968 传真: 63383963
No 27, Seah Street, #05-01, Singapore 188383 Tel: 63384968 Fax: 63383963
E-mail: hainantan27@gmail.com Website:www.hainantan.org.sg
Regitration Number: S35SS0007k-PTE-01

敬致：亲爱的会员宗亲们 2018 公会快讯 #2

To : Dear Members News Letter #2

A. 上一个季度的公会主办的活动
Events organised in the last quarter

A1. 公会庆祝春节

二月十五日中午12 点，共有40位会员携家属来公会出席春节祭祖。除夕当晚有15位会员宗亲在德星堂"守岁,午夜12点会长代表全体会员向祖先上首香,祈求祖宗保佑子孙们在戊戌年:风调雨顺!事事順心! 家庭幸福美满！

At 12 noon 25th Feb, about 40 members offered ancestral praying at the clan's ancestral hall. In the evening, 15 members gathered at the ancestral hall for the customary "Shou Sui", and by midnight, President KKTan led the members to usher in the Lunar New Year with joss sticks offering to ancestors and best wishes to one another.

二月十八日上午十点,公会举办一年一度的春节大团拜,参加团拜的会员超过200位;公会准备自助餐及鱼生让大家捞得风生水起。会长还亲自分年柑和红包给所有参与团拜的宗亲，祝愿他们新年快乐!万事如意!闔家安康!

18th Feb, more than 200 clan members gathered at the Clan at around 10am for the Clan's CNY gathering and celebration.Sumptuous buffet lunch and "yu sheng were" catered for.President KK Tan gave out red packets and mandarin oranges to all participating members, wishing them a blessed, prosperous and happy year ahead!

三月二日,公会在"德星堂"举办元宵祭祖,之后备有简单餐午供出席者享用,当天有60位宗亲出席。

2nd March, about 60 members participated the Clan's "Yuan Xiao" celebration.Besides ancestral praying,buffet lunch was provided.

A.2 舜文化研讨会"Shun Culture" Seminar

二月廿七至三月三日, 会长代表出席由晋江历史研究会和菲律宾妫汭五姓总会,在福建厦门晋江市联办的舜文化研讨会,此次会议聚集海内外嘉宾和学者数百人，共同研讨舜文化的精髓及对当今社会的影响。

President KK Tan took part in the Seminar. It was jointly held by Jin Jiang History Study Association and The Philippines Gui Rui Five Suriname Association from 27th Feb to 3rd Mar, at Jin Jiang City, Fu Jiang Xia Men, The Seminar attracted a few hundred participants from many parts of the world in which the essence of "Shun Culture" and the influence it has on the societies these days were being discussed.

A3. 春祭 Spring Prayer

三月十一日(星期日)中午12点,吾会备烧猪等祭品在德星堂举行了每年一次的春祭祭祖,过后有自由餐招待前来的近100位宗亲。
This year, we had 100 members attended. As usual, roast pigs and other offerings were offered for the praying, and the ritual was solemnly performed.

A4. 2018 回乡祭祖 Hainan Ancestral Praying

三月廿六日至四月四日吾会有10位宗亲回中国海南祭祖,一行人有泽平顾问和夫人、嘉兆会长、德发秘书长、奕光副主任和夫人、昌松副主任、时机理事及会员昌亿和封照两位宗亲;大家亲眼见证了家乡发展,尤其是海南建省有30周年及中国改革开放40周年后的今天，到处呈现出繁荣的景象,使我们海外华人、海南后人对海南、对中国的未来充满憧憬。
三月三十号嘉兆会长和德发秘书长代表我会前往海口祭拜渡琼始祖彦和墓.当天还有来自马来西亚和泰国的宗亲们出席祭典，海南省颍川历史研究会的起应会长和其他领导都出席仪式
From 26th March to 4th April, 10 members made a trip to Hainan,for the Tan Clan Grand Ancestral Hall ancestral praying. There were Mr KK Tan, Mr & Mrs Tan Check Peng, Mr Benny Tan, Mr & Mrs Jack Tan, Mr Tan Shang Tong, Mr Tan See Kee, Mr Tan Siang Te and Mr Tan Fong Chow. This year marks the 30th year of the founding of Hainan Province and the 40th anniversary of the Reforming and Opening of China. We were struck by the immense progress, development and prosperity of Hainan. As descendants of the Hainanese, we are proud of that.30th Mar, President KK Tan and Secretary General Benny Tan attended the ancestral praying at the tombstone of our great ancestor Tan Yan He at Haikou. The invited guest included clansmen from Malaysia and Thailand, President Tan Qi Ying and other leaders of Hainan Province Yin Chuan History Study Association.

A5. 文昌南洋文化节南洋文化节
The 6th Wen Chang and Nan Yang Cultural Festival

文昌每年四月都举办“海南文化节”,今年是第六年了。
今年的文化节有来自十多个国家和近 200 位海外代表聚集文昌，文昌市政府是主办单位,为代表们提供 5 星级标准的酒店,并呈现丰富精彩文艺晚会；文化节还有招商引资讲座、书画展、琼剧、南洋美食节等...
This is the 6th Wen Chang and Nan Yang Cultural Festival held by the Wen Chang government. The venue was Hilton, Lu Neng (Wen Chang). It received more than 200 guests and delegates from all over the world. It rendered great hospitality and thoughtful accommodation. The program was rich, wide-ranging which included talks, calligraphy and art works display, entertainment performances, Hainanese Opera, foods and delicacies of Hainan,visiting, investment and business promotions.

A6. 清明节(Qing Ming Praying)

清明节，嘉兆会长一行人回海南文昌大宗祠祭祖，四月一日,在川强署

理会长带领下,在公会举行清明祭祖活动,出席的会员宗亲有80位。
As President KK Tan was out of town, Mr Tan Suan Chyang led the praying ritual held in the clan premises. There were about 80 members attended it.

A7. 修理损坏的桌子

三月十三日文濂主任、文浩主任和奕光副主任在嘉兆会长的带领下,携带工具来公会将 4 楼 10 张损坏的折叠桌，修好了 8 张，还有 2 张折叠桌实在无法修补， 只好报废。,他们足足花了 8 个小时。在此感谢他们的辛勤付出.
13th Mar, President KK Tan, Tan Boon Lian, Tan Boon Kee and Jack Tan repaired the damaged foldable tables of the Clan. It took them 8 hours to complete the work. Two of damaged tables were beyond repair and were written off. A big thank you to them for their great efforts.

A8. 公会5楼重新粉刷

公会5楼的内墙有整十年没有粉刷了,使得五楼显得陈旧和不雅观,四月尾请漆匠花了两天的时间,把5楼的内墙粉刷一新,谢谢永益主任亲临现场协助。
The internal walls of our 5thfloor premises have not been repainted for about 10 years.We therefore hired a painting worker to repaint it for about 2 days. We are thankful to Mr Tan Jong Aik who helped supervise the work.

A9. 与本地社团交流 Interaction with other Associations

文正社交主任安排理事们轮流出席本地社团举办的各项活动,详情如下:
Mr Tan Boon Chin has helped the clan in the sending of delegates for the following events:

二月十九日 海南会馆团拜 Hainan Hwee Kwan CNY Celebration
二月廿四日 琼崖杨氏公会春节晚宴及奖学金颁奖典礼/ 同美社周年晚宴
Hainan Yeo's Clan CNY and Study Awards Presentation.
/ Tong Bee Sia Anniversary Dinner
三月三日 福建会馆新春团拜
Singapore Hokkien Huay Kuan CNY Celebration
三月四日 南舜同乡会举办春节团拜
Lam Soon Tang Chong Huay CNY Celebration
三月十七日 新加坡詹氏公会 70 周年晚宴
The 70th Anniversary Dinner, Singapore Chaim Clan
三月廿四日 海南会馆和醉花林联办- 符娭娭老师与学生呈现的感恩演唱会
Concert by Mdm Foo Ying Ying and her Students
-jointly held by Hainan Hwee Kwan and Chui Huay Lim
五月五日 潮安金砂陈氏同乡会 64 周年晚宴
The 64th Anniversary Dinner -Chao Ann Jin Sa Chen Association.
五月六日 星洲颍川公会 51 届理事会就职典礼
Searing-in Ceremony, the Management Committee, Xin Zhou Yin Chuan Association

B. 即将展开的活动 The up-coming activities

B1. 双亲节 Parents Day Celebration

由青年组和妇女组联办：1天甘榜走走吃吃游，以不同的形式庆祝双亲节
时间: 2018年6月21日(星期四)6.30am 在公会楼下集合,6.45am 准时开车
We will celebrate it differently this year. A kampong trip in JB will be organized arranged for participating members.
Date/Time: 21st June 2018 (Thursday), 6.30am, at the waiting area below the clan's premises. Bus will leave at 6.45am sharp.
费用: 会员 $50/每位(含小费) / 非会员 $68/每位(含小费)
12岁以下儿童 $65/ 每位（含小费）
Charge (tipping inclusive):
$50/member $68/non-member $65/child under 12.
报名时间：即日起至5月30日截止，直接前往公会秘书处报名缴费，
Please register for it with payment at the secretariat office immediately. Registration is on availability and
名额有限，先报先得。 **first come first served basis.**

B2. 新加坡海南美食节 Hainan Delicacies Festival

第4届新加坡海南美食节定于9月23日中午(星期日)，在万喜楼举行。
The 4th Hainan Delicacies Festival is scheduled to be held on 23rd September, At Happy Joy Restaurant, Hotel Royal

B3. 公会83周年晚宴暨奖学金颁奖典礼

The Association's 83rd Anniversary Dinner & Study Awards Presentation Ceremony
日　期: 9月16日晚上7点(星期日)，16th Sep 2018（Sunday）
地　点：大巴窑后备军人协会 SAFRA CLUBHOUSE (TOA PAYOH)
欢 喜 楼 **Jubilee Garden Restaurant**
293 LORONG 6 TOA PAYOH #03-01 SINGAPORE (319387)
主　宾：新加坡国会陈川仁议长
Guest of Honor: Mr Tan Chuan-Jin, Speaker of Parliament.
费　用：每人$40.00 或 每桌$400.00，65岁及以上会员免费.
Fees: $40/pax or $400/table,FOC for members above 65 years old
报　名：即日起接受报名，截止日期为10/08/2018
Registration dateline: 10th August 2018

B4. 2018年度勤学金申请事宜 (Application for Study Awards)

申请日期 Dates of Submission：

小学/中学/ITE/初级学院/理工学院 组 – 申请日期已在四月三十日截止
Primary/Secondary Schools /ITE/Junior Colleges and Polytechnics - Application Closed on 30th Apr2018
大 学 组　　**01/07/2018 - 31/07/2018**
University & Tertiary Levels 01/07/2018 - 31/07/2018

B5. 《开族传世谱集》卷一 截稿及出版消息

有关《谱集》卷一，资料收集工作已近尾声，谨订于5月底截稿随即着手编辑谱系工作，希望能赶在9月间83周年会庆，举行《谱集》出版面世新闻发布会，以示隆重典礼，并为会庆增添喜庆气氛及意义。
凡欲建谱为家族立下在新加坡落地生根、开花散叶之"开族史"，并且想在公会谱系资料中心永久性的储存家族谱系资料，作为后世寻根溯祖探族的根引指南的宗亲们，请尽快和建谱工作组联系，联系电话如下：
祈请宗亲兄弟姐妹支持，踊跃订购。
The period of data collection for Volume One of the <Genealogy>will be closed by end of May 2018. Thereafter, the editorial work will commence in a view of having it published in the month of Sep 2018 and for the publication to coincide with the Clan's 83th Anniversary celebration, as one of the ceremonious events for the Anniversary.
For those who have established family roots in Singapore and wish to have a more comprehensive and archival genealogical compilation (Clan's archive), do take this golden opportunity to contact the persons following persons in-charge

业雄宗亲 9842 2818；　　文迪宗亲　9632 9063；
Mr Tan Ngap Yong 9842 2818　　Tan Boon Pek　9632 9063
泽南宗亲 9088 3713；　　公会秘书处 63384968；
Mr Tan Chert Nam 9088 3713 Secretariat office 63884968

- 凡迟交的谱系资料，来不及"付印"者，将先数码化存档在卷二或以下卷次，容后择期印刷出版；
  For late submission whose data that are not in time for the Volume One's publication, it will be digitally stored for the subsequent publication of the volume(s)
- 《谱集》每卷定价：会员$ 10/=, 非会员$20/=,
  Volume One is priced at $10/copy for members, $20/copy for non-members
- 凡欲定购者，请于7月底以前向公会秘书处预定。
  售卖《谱集》所得款额，将充作：设立"数码化谱系资料中心"基金之用途，祈请宗亲兄弟姐妹支持，踊跃订购。
  Please contact the Secretariat Office for the ordering of the copy. The collections from the sale will be used for the funding of the "Digitized Genealogy Data Centre".

C. 公会开办的课程和现有的活动 Activities and Courses

- 声乐训练班: 每星期六下午12.00am – 2.00 pm
  Vocal Class：12.00 am – 2.00 pm for every Saturday
  声乐老师： Ms Ma Qing， 费用：每10节课 S$80 ($80 per 10 lessons)
- "神韵"合唱团 ：每星期六,下午2.00am – 3.30 pm
  shenyun"Chorus Class：2.00 am –3.30 pm every Saturday
  合唱团老师：Ms Ma Qing， 费用：会员每月$10 ($10 per month)

- 乐理/卡拉 OK 训练班 ：每星期六 下午3.30 pm – 5.30 pm
  Karaoke Singing Class ：3.30 pm – 5.30 pm for every Saturday
  指导老师：陈时机 宗亲(Tan See Kee) 费用:每月$10.00 ($10 per month)
- 卡拉 OK 大家唱： 每星期日下午2.30pm – 5.30pm
  Karaoke for All Members：2.30 pm – 5.30 pm every Sunday
  费用： 每次 $2.00 ($2.00 per session)
- 咏春拳学习班 (暂停，详情另行通知)
  Wing Chun Martial Arts Class – (details to be further advised)
  指导老师 ： 曹师傅 Master Chow 费用 ：To be advised
- 修建家谱 – 每个月的第三个星期六下午13.00 pm – 16.00 pm
  Genealogy Session - 13.00pm - 16.00pm every 3rd Saturday of the Month
- 乒乓球训练班 –星期五晚上7.00pm – 9.00pm
  Table Tennis Training Session – 7.00 pm – 9.00 pm every Firday.
  指导老师：陈永益 宗亲 (Mr Tan Yong Aik)费用:免费 Free of Charge
- 海南歌谣训练班 – 时间请联络秘书
  Hainan Folk Song – Timing to be advised – secretariat office.

D. 其他 Others

D1. 2017年 2月：世界陈氏海南联谊会特聘陈嘉兆会长为名誉会长
On Feb 2017, President KKTan was appointed as Honorable President by The World Hainan Tan's Alliance

D2. 2017年12月：海口市琼山区归国华侨联合会聘请陈嘉兆会长为第八届委员会顾问
On Dec 2017 President KKTan was appointed as Advisor by Federation of Returned Oversea Chinese, Qiong Shan District, Haikou City.

D3. 2018年 2月: 海南省颍川历史研究会诚聘陈嘉兆会长为名誉会长
On Feb 2018, President KKTan was appointed as Honorable President by the Hainan Yin Chuan History Study Association.

D4. 2018年 3月: 海南省文昌陈氏大宗祠聘请陈嘉兆会长为名誉理事长
On March 2018, President KKTan was appointed as Honorable President by the Hainan Wen Chang Grand Ancestral Hall

D5. 2018年 ：新加坡公立培群学校董事会改选，我会宗亲
For the School Management Committee (SMC), our Clan members have been elected as follows:

陈泽平 顾问 被选为 董事会 副主席
Mr Tan Check Peng, elected as Vice Chairman, SMC
陈嘉兆 会长 被选为 董事会 财政
Mr KK Tan, elected as Treasurer, SMC
陈玲琤 理事 被选为 董事会 副查账
Ms Chen Ling Cheng, elected as Internal Audit
陈其亮 顾问 被选为 董事会 董事
Mr Tan Hee Liang, elected as Director
陈运琼 顾问 被选为 董事会 董事

Mr Nicky Tan, elected as Director

D6. 2018年 : 新加坡南舜同宗会理事会改选，我会宗亲
For the Management Council of Lam Soon Tang Zhong Huay, our members were elected as follows:
陈泽平 顾问 被选为 副会长
Mr Chen Check Peng,elected as Deputy President
陈嘉兆 会长 被选为 秘书长
Mr KK Tan, elected as Secretary General
陈德发 秘书长 被选为 副秘书长
Mr Benny Tan, elected as Deputy Secretary General
陈泽南 主任 被选为 副财政
Mr Tan Chert Nam, elected as Deputy Treasurer
陈如(火监) 宗亲/陈学礼 宗亲被选为 查账
Mr Tan Jee Kum & Tan Yoke Lee elected as Internal Audit

恭喜以上宗亲的特出表现。
We warmly congratulate the above members for their respective appointments.

D7. 公会的网页和脸书

我们鼓励宗亲会员们有空时上网查看公会的最新信息 www.hainantan.org.sg
脸书因使用率不高,我们准备在不久的将来关闭脸书
The visits/use of the Clan's website and Facebook has not been active, therefore they may be closed in the near future

D8. 海南省陈氏大宗祠**(Operating Hours of Association)**

在海口市演丰兴建海南陈氏大宗祠,宗祠的主体工程已经顺利完工;宗祠的第一进、第二进、第三进及左右副殿等…,内外部装修进展顺利。整个工程需要3 - 4千万元人民币; 国内的宗亲和企业家已经掀起多轮的捐款、捐物等…,他们的齐心协力为陈氏大宗祠建成添砖加瓦精神难能可贵。

4月15日海南省历史研究会在海口召开海南陈氏企业家爱国敬祖座谈会,出席的企业家们当场就筹到5百多万人民币。马来西亚隆雪颍川陈宗亲会和泰国旅暹海南陈家社也已经各捐献5万人民币。海南省历史研究会希望新加坡的宗亲们也能够参与海口大宗祠的建设。我们在此呼吁宗亲们慷慨解囊，为海口大宗祠的建造尽心尽力。泽平顾问、嘉兆会长和新加坡陈氏总会永祥会长都各自捐献人民币一万元，还有时机理事捐献的五千人民币。有意愿捐款的宗亲：请联络秘书处(详情参考附件）
Hainan Ying Chuan History Study Association has embarked on the construction of Hainan Tan Grand Ancestral Hall, located at Yan Feng, Haikou. The main building of it has been completed. As for the first, second, third wings, left and right palaces thereof, they are at the phase of exterior finishing whose works progress well. The whole project would require RMB 30 million – RMB 40 million. Donation of all kinds including finance and historical items have since being received from clansmen and

supportive entrepreneur. 15th April, in a forum held in Haikou, more than RMB 5 million was raised.The Hainan Ying Chuan (Tan) Clan Associarion K.L & SEL.and Hainan Dan Family Association Thailand Society had donated RMB 50,000 and as such,enthusiastic supports and donations from clansman in Singapore is anticipated. We therefore urge for your generous supports and donations to the course. Our Clan Advisor Mr Tan Check Peng, President KK Tan，Tan Eng Siang each donated RMP10,000. Tan See Kee donated RMP5,000.Kindly contact our secretariat office for further information or assistance.(Please read the materials attached).

D9.我们热烈恭贺文安荣誉顾问荣获新加坡职工总会颁发的**2018**年卓越服务奖。以下是文安顾问的获奖感言。

在今年五月劳动节期间获颁卓越服务奖，使我深感荣幸和无比的厚爱。但这份殊荣并不属我个人的，而是我和所有不辞劳苦，为职工们谋求更好福利与工资的 UPAGE 兄弟姐妹们共享的。这些年来，我见证了工会领袖们为劳资政三方协调无私地付出与奉献

Our Clan's Honorable Advisor Mr Sin Boon Ann was conferred the Distinguished Service Award by NTUC during the May Day Awards this year. We heartily congratulate him on receiving this award.The following is an excerpt of his words of thanks: " I felt deeply honored and privileged to be conferred the Distinguished Service Award during the May Day Awards this year. This is an honor that is not mine alone to have but to be shared with all my brothers and sisters of UPAGE, almost of whom have worked tirelessly for the betterment of the welfare and wages of the workers. Over the years I have developed a deep respect and admiration for the union leaders whose selfless dedication and contribution to the cause of Tripartism is a main reason why Singapore is so successful today. Thank you NTUC and UPAGE for allowing me to journey and serve with you over the years."

新加坡海南陈氏公会秘书处启

2018 年 **5** 月 **15** 日